

Istruzioni per l'uso



FOR THE WAY IT'S MADE.®

Prima di utilizzare l'apparecchio	4
Consigli per la salvaguardia dell'ambiente	4
Precauzioni e suggerimenti generali	5
Premessa	6
Uso	6
Manutenzione ordinaria	13
Norme di installazione	16
Installazione	18
Tabella allarmi	22
Dati tecnici	22
Dotazioni di serie	22
Dimensioni apparecchiatura	23
Dimensioni imballo	23
Schema elettrico	24

Prima di utilizzare l'apparecchio

- L'apparecchio che avete acquistato è ad uso esclusivamente domestico.

Per utilizzare al meglio il vostro apparecchio, vi invitiamo a leggere attentamente le istruzioni per l'uso in cui troverete la descrizione del vostro apparecchio e i consigli per la conservazione dei cibi.

Conservare questo libretto per eventuali successive consultazioni.

1. Dopo aver disimballato l'apparecchio, assicurarsi che non sia danneggiato e che la porta si chiuda

perfettamente. Eventuali danni devono essere comunicati al rivenditore entro 24 ore dalla consegna dell'apparecchio.

2. Attendere almeno due ore prima di mettere in funzione l'apparecchio, per dar modo al circuito refrigerante di essere perfettamente efficiente.
3. Accertarsi che l'installazione ed il collegamento elettrico siano effettuati da un tecnico qualificato secondo le istruzioni del fabbricante ed in conformità alle norme locali sulla sicurezza.
4. Pulire l'interno dell'apparecchio prima di utilizzarlo.

Consigli per la salvaguardia dell'ambiente

1. Imballo

Il materiale di imballo è riciclabile al 100% ed è contrassegnato dal simbolo del riciclaggio. Per lo smaltimento seguire le normative locali. Il materiale di imballaggio (sacchetti di plastica, parti in polistirolo, ecc...) deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini in quanto potenziale fonte di pericolo.

2. Rottamazione/Smaltimento

L'apparecchio è stato realizzato con materiale riciclabile.

Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva Europea 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

Assicurandosi che questo apparecchio sia rottamato in modo corretto, contribuite a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute.



Il simbolo  sull'apparecchio, o sulla documentazione di accompagnamento, indica che questo apparecchio non deve essere trattato come rifiuto domestico ma deve essere consegnato presso l'ideale punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Al momento della rottamazione, rendere l'apparecchio inservibile tagliando il cavo di alimentazione rimuovendo le porte ed i ripiani in modo che i bambini non possano accedere facilmente all'interno dell'apparecchio. Rottamarlo seguendo le norme locali per lo smaltimento dei rifiuti e consegnarlo negli appositi punti di raccolta, non lasciandolo incustodito neanche per pochi giorni essendo una fonte di pericolo per un bambino. Per ulteriori informazioni sul trattamento, recupero e riciclaggio di questo apparecchio, contattare l'ideale ufficio locale, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale l'apparecchio è stato acquistato.

Informazione:

Questo apparecchio è privo di CFC. Il circuito refrigerante contiene R404a, la targhetta della matricola posta all'interno dell'apparecchio. Per gli apparecchi con Isobutano (R600a): l'isobutano è un gas naturale senza effetti sull'ambiente ma infiammabile. È quindi indispensabile accertarsi che i tubi del circuito refrigerante non siano danneggiati.

Dichiarazione di conformità

- Questo apparecchio è destinato alla conservazione di prodotti alimentari ed è fabbricato in conformità al Regolamento (CE) No. 1935/2004.



- Questo apparecchio è stato progettato, fabbricato e commercializzato in conformità a:
 - gli obiettivi di sicurezza della Direttiva Bassa Tensione 2006/95/CE (che sostituisce la Direttiva 73/23/CEE e successivi emendamenti).
 - i requisiti di protezione della Direttiva "EMC" 89/336/CEE, modificata dalla Direttiva 2004/108/CEE.
- La sicurezza elettrica dell'apparecchio è assicurata soltanto quando è correttamente collegato ad un efficiente impianto di messa a terra a norma di legge.



Precauzioni e suggerimenti generali

- Durante l'installazione, accertarsi che l'apparecchio non danneggi il cavo di alimentazione.
- Accertarsi che l'apparecchio non sia vicino ad una fonte di calore.
- Per garantire un'adeguata ventilazione, lasciare uno spazio su entrambi i lati e sopra l'apparecchio e seguire le istruzioni d'installazione.
- Mantenere libere da ostruzioni le aperture di ventilazione dell'apparecchio.
- La modifica o sostituzione del cavo di alimentazione deve essere effettuata soltanto da personale qualificato.
- Controllare che il voltaggio sulla targhetta matricola corrisponda alla tensione della vostra abitazione.
- La movimentazione e l'installazione dell'apparecchio deve essere effettuata da due o più persone.
- Fare attenzione durante gli spostamenti in modo da non danneggiare i pavimenti (es. parquet).
- Non usare adattatori nè singoli nè multipli o prolunghe.
- Collocare l'apparecchio in un ambiente asciutto e ben ventilato. L'apparecchio é predisposto per il funzionamento in ambienti in cui la temperatura sia compresa nei seguenti intervalli, a secondo della classe climatica riportata sulla targhetta matricola. L'apparecchio potrebbe non funzionare correttamente se lasciato per un lungo periodo ad una temperatura superiore o inferiore all'intervallo previsto.
- Non conservare o usare benzina, gas o liquidi infiammabili nelle vicinanze dell'apparecchio o di altri elettrodomestici. I vapori che si sprigionano possono infatti causare incendi o esplosioni.
- Non usare dispositivi meccanici, elettrici o chimici per accelerare il processo di sbrinamento diversi da quelli raccomandati dal fabbricante.
- Non danneggiare i tubi del circuito refrigerante dell'apparecchio.
- Non usare o introdurre apparecchiature elettriche all'interno degli scomparti dell'apparecchio se questi non sono del tipo espressamente autorizzato dal costruttore.
- Questo apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o senza esperienza e conoscenza dell'apparecchio, salvo siano istruiti o controllati durante l'utilizzo dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. Controllare che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Non ingerire il liquido (atossico) contenuto negli accumulatori del freddo, se presenti.
- Prima di qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia, disinserire la spina dalla presa di corrente o scollegare l'alimentazione elettrica.
- **Il fabbricante declina ogni responsabilità nel caso in cui i suggerimenti e le precauzioni sopra elencate non siano state rispettate.**

Classe Climatica	T. Amb. (°C)	T. Amb. (°F)
SN	Da 10 a 32	Da 50 a 90
N	Da 16 a 32	Da 61 a 90
ST	Da 16 a 38	Da 61 a 100
T	Da 16 a 43	Da 61 a 110

Premessa

L'abbattitore di temperatura è un elettrodomestico di derivazione professionale destinato all'abbattimento rapido della temperatura, il surgelamento rapido dei cibi e il raffreddamento rapido delle bevande. I prodotti, cotti e raffreddati rapidamente con l'abbattitore di temperatura, mantengono la loro iniziale alta qualità per 5/7 giorni mentre i cibi surgelati rapidamente, una volta scongelati, non collassano e mantengono la loro consistenza e il loro sapore originario.

Uso

AVVERTENZE IMPORTANTI PER L'UTENTE

- Il presente manuale costituisce parte integrante del prodotto e fornisce tutte le indicazioni necessarie per una corretta installazione, uso e manutenzione dell'apparecchiatura.
- Si consiglia, da parte dell'utilizzatore e dell'installatore, di **leggere attentamente questo manuale** e fare sempre riferimento ad esso; inoltre deve essere riposto in luogo noto e facilmente accessibile.
- Conservare con cura questo manuale e trasferirlo ad un eventuale futuro acquirente.
- Nel caso notiate delle anomalie dell'apparecchiatura (ad esempio il cavo elettrico danneggiato o il mancato funzionamento del pannello comandi) non utilizzate l'abbattitore di temperatura ed avvisate tempestivamente il Rivenditore.
- Questa apparecchiatura è da utilizzarsi da persone adulte e abili; **NON** è consentito alle persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza o conoscenza, a meno che non abbiano avuto istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio da parte di persone responsabili della loro sicurezza.
- L'apparecchiatura è destinata solamente all'impiego per il quale è stata concepita e cioè per il surgelamento/raffreddamento degli alimenti. Ogni altro uso è da ritenersi improprio e potenzialmente pericoloso.
- Nel caso di interruzione dell'alimentazione elettrica durante i cicli di lavoro, l'apparecchiatura, al ripristino dell'alimentazione aumenterà il tempo residuo di 30'.
- **Attenzione!** Non ostruire le prese d'aria superiori e frontali dell'abbattitore di temperatura; l'apparecchiatura potrebbe surriscaldarsi e danneggiarsi.

PRIMA DI UTILIZZARE L'ABBATTITORE DI TEMPERATURA...

Forniamo di seguito alcune nozioni per utilizzare l'abbattitore di temperatura al meglio.

Pulizia preliminare della cella

Prima di mettere in funzione la macchina è necessario eseguire un'accurata pulizia all'interno della cella utilizzando un panno morbido e un detergente neutro.

Si raccomanda di non servirsi di pagliette inox, raschietti o sostanze abrasive, acide o aggressive che potrebbero danneggiare irrimediabilmente le superfici inox (fig. 1.2.1).

Al termine della pulizia effettuare un accurato risciacquo.

Nozioni sulle possibili modalità operative

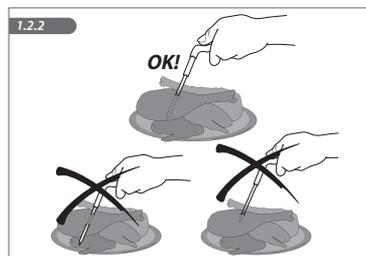
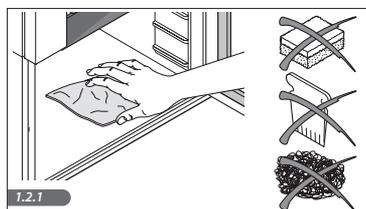
Funzionamento con "sonda al cuore"

La sonda al cuore è un dispositivo che si trova alloggiato sulla porta dell'apparecchiatura e serve per il rilevamento della temperatura al centro dei prodotti da raffreddare o surgelare rapidamente.

Quando la sonda rileva che la temperatura al centro del prodotto ha raggiunto la temperatura di $+3^{\circ}\text{C}$ (abbattimento rapido) o di -18°C (surgelamento rapido) blocca il funzionamento dell'apparecchiatura in **maniera automatica**.

Per l'uso, la sonda deve essere infilata nel cibo da raffreddare/surgelare prima dell'avvio del ciclo.

Attenzione! La sonda al cuore deve essere inserita profondamente fino al centro del prodotto, facendo attenzione che non fuoriesca (fig. 1.2.2) e deve essere maneggiata con cura in quanto è appuntita. Al termine del ciclo di abbattimento/surgelamento rapido, riporla nel supporto dopo averla pulita con un panno morbido e dell'acqua tiepida.



Uso

Attenzione! Se ci sono prodotti di dimensioni diverse, inserire la sonda nel pezzo di dimensioni maggiori.

Funzionamento “a tempo”

I cicli di abbattimento e surgelamento rapido possono essere eseguiti con modalità “a tempo”. La durata del ciclo di abbattimento rapido è preimpostata per un tempo di **1:30** (ore:minuti) e il ciclo di surgelamento rapido per un tempo di **4:00** (ore:minuti). Allo scadere del tempo il funzionamento dell'apparecchiatura si blocca in **maniera automatica**.

Attenzione! Se si utilizza la modalità “a tempo” la sonda al cuore non può essere utilizzata.

Attenzione! Il tempo preimpostato può essere modificato dall'utente in base alla tipologia degli alimenti da trattare.

Possibilità di utilizzo dell'apparecchiatura



Raffreddamento rapido

Con questo ciclo si riduce rapidamente la temperatura degli alimenti fino a **+3°C** al cuore (temperatura dell'aria all'interno della cella tra gli 0°C ed i 2°C) in un tempo massimo di **1:30** (ore:minuti). Il ciclo di abbattimento rapido può essere effettuato con impostazione del tempo di funzionamento oppure con la sonda al cuore.



Surgelamento rapido

Con il ciclo di surgelamento rapido si porta la temperatura al cuore degli alimenti a **-18°C** (temperatura dell'aria all'interno della cella tra i -35°C/-40°C). Questa operazione deve avvenire nel tempo più rapido possibile, entro comunque **4:00** (ore:minuti). Il ciclo di surgelamento rapido può essere effettuato con impostazione del tempo di funzionamento oppure con la sonda al cuore.



Ciclo di Raffreddamento rapido bevande

Il ciclo è dedicato al raffreddamento di bevande in bottiglia o lattine. Sono pre-impostati 3 tempi di raffreddamento (5-10-15 minuti), selezionabili premendo ripetutamente il tasto del ciclo.

Conservazione dopo i cicli

L'avvio del “modo conservazione” è automatico alla fine dei cicli di abbattimento, surgelamento rapido o raffreddamento rapido ed è segnalato dal lampeggio del display della temperatura e da un breve suono. Alla fine del ciclo di abbattimento rapido viene mantenuta all'interno della camera una temperatura dell'aria costante di **+2°C**.

Alla fine del ciclo di surgelamento rapido, viene mantenuta all'interno della camera una temperatura dell'aria costante di **-20°C**.

Alla fine del ciclo di raffreddamento rapido bevande viene mantenuta all'interno della camera una temperatura costante di **+10°C**.

Attenzione! La durata del “modo conservazione” è illimitata; può essere interrotto solo da un nuovo comando dell'operatore.

Si consiglia di **NON** usare l'apparecchiatura come un semplice “conservatore” e di **NON** aprire/chiedere la porta innumerevoli volte durante tale funzione.

Il “modo conservazione” è inteso come **passaggio temporaneo** tra l'abbattimento rapido e/o il surgelamento rapido e la conservazione refrigerata che deve avvenire in un normale frigorifero o freezer.

Uso

Nozioni sulla Sonda aria

La sonda dell'aria (non accessibile, non visibile e non modificabile dall'utilizzatore) verifica continuamente la temperatura dell'aria all'interno della camera.

Questo serve per:

- effettuare dei controlli di sicurezza
- mantenere una temperatura dell'aria costante nella camera durante il "modo conservazione" dopo i cicli di abbattimento, surgelamento rapido e raffreddamento bevande.

Contenitori e coperchi

Si raccomanda l'uso di teglie e di contenitori il meno profondi possibile, e comunque non superiori a 65 mm. Evitare di coprire le teglie e i contenitori con coperchi o pellicole isolanti: maggiore è la superficie dell'alimento esposta al contatto con l'aria fredda, minori saranno i tempi di abbattimento rapido.

Attenzione! Accertatevi che i contenitori siano adatti all'utilizzo a basse temperature (-40°C).

Carico della macchina

Fare attenzione che gli alimenti da raffreddare e/o surgelare rapidamente non siano sovrapposti e comunque non abbiano spessori superiori a 5-8 cm. Non sovraccaricare la macchina oltre a quanto stabilito dal costruttore:

 **Abbattimento rapido: 7 kg**

 **Surgelamento rapido: 4 kg**

Fare attenzione che sia mantenuto un sufficiente interspazio tra le teglie, in modo da consentire un adeguato passaggio dell'aria.

Il carico massimo sopportabile per ciascuna griglia è di 5 kg.

Temperatura del prodotto

Attenzione! Evitare di far stazionare a lungo a temperatura ambiente gli alimenti cotti da raffreddare e/o surgelare rapidamente. Mantenuti a temperatura ambiente i cibi subiscono infatti le seguenti trasformazioni negative:

- perdono umidità
- perdono la qualità iniziale (colore, profumo, sapore, ecc...)
- aumentano le possibilità di contaminazioni batteriche

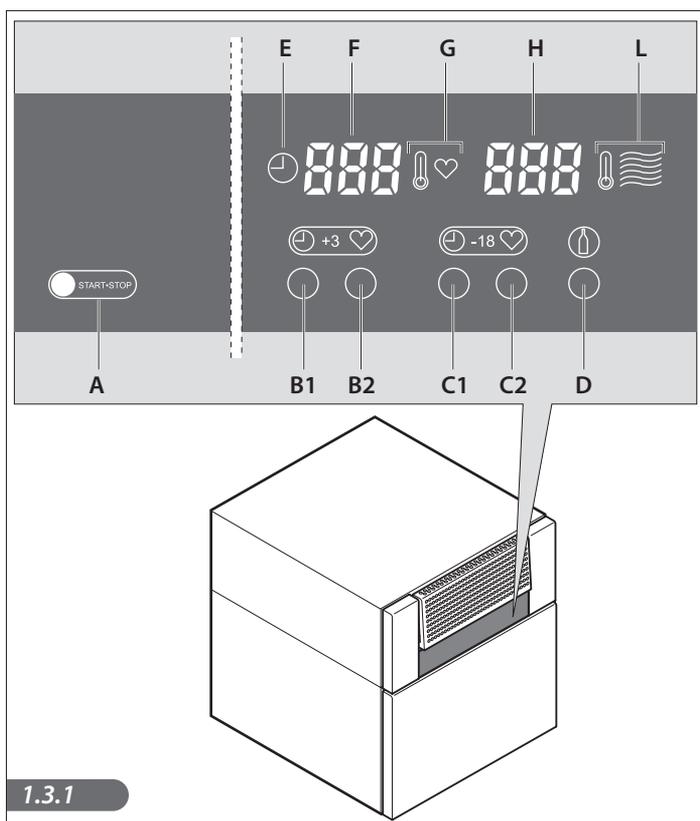
Per queste ragioni si consiglia di iniziare il ciclo di abbattimento e/o surgelamento rapido **appena terminata la preparazione e/o la cottura** avendo cura di iniziare il ciclo di raffreddamento quando il prodotto ha ancora alte temperature (maggiori o uguali a 70°C).

Attenzione! Nel caso si introducano contenitori a temperature molto alte (superiori a 100°C), si consiglia di pre-raffreddare la camera a vuoto (cioè senza nulla al suo interno) e si raccomanda di non appoggiare contenitori caldi direttamente sul fondo della cella, ma sopra le griglie in dotazione.

Uso

PANNELLO COMANDI

- A:** START/STOP fa partire o ferma il ciclo selezionato
- B1:** seleziona il ciclo di abbattimento rapido “a tempo” con una durata preimpostata di 1:30 (ore:minuti)
Premuto ripetutamente imposta il tempo a 0:30 (ore:minuti) oppure a 1:00 (ore:minuti).
- B2:** seleziona il ciclo di abbattimento rapido **regolato dalla temperatura rilevata dalla sonda al cuore.**
- C1:** seleziona il ciclo di surgelamento “a tempo” con una durata preimpostata di 4:00 (ore:minuti).
Premuto ripetutamente imposta il tempo a 1, a 2 oppure a 3 ore.
- C2:** seleziona il ciclo di surgelamento rapido **regolato dalla temperatura rilevata dalla sonda al cuore.**
- D:** seleziona il ciclo di “RAFFREDDAMENTO BEVANDE”. Premuto ripetutamente imposta a 5, 10 o 15 minuti il tempo di raffreddamento visibile sul display H.
- E:** Simbolo che segnala il funzionamento in modalità “a tempo” impostato dall’utente
- F:** Display di visualizzazione del **valore** impostato in modalità “a tempo” o della **temperatura** rilevata dalla sonda in modalità “sonda al cuore”
- H:** Display di visualizzazione della **temperatura** aria all’interno della camera.
- G:** Simbolo funzionamento in modalità “sonda al cuore”.
- L:** Simbolo funzionamento sonda aria

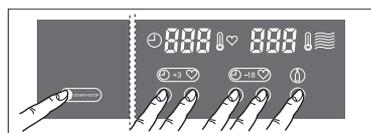


Uso

FUNZIONAMENTO

Accensione

- 1) Premere uno dei tasti funzione per rendere operativa l'apparecchiatura e rendere luminosi tutti i simboli del pannello comandi.



Attenzione! Se si è in possesso di una apparecchiatura ad incasso, dopo la pressione del tasto START/STOP si aprirà automaticamente lo sportellino frontale per un ricircolo ottimale dell'aria.

NON chiudere questo sportellino!

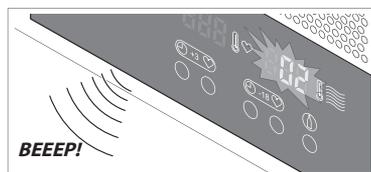
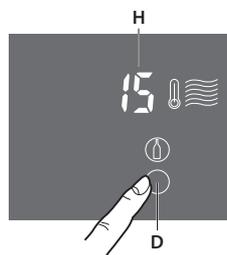
Esso si richiuderà automaticamente quando, alla fine del ciclo prescelto, verrà premuto il tasto START/STOP per spegnere l'apparecchiatura.



Pre-raffreddamento

- 2) Prima di inserire i cibi caldi nella camera **preraffreddare la camera a vuoto** con la seguente procedura:

- Selezionare il **ciclo di raffreddamento rapido bevande** tramite il tasto **D**. Con pressioni successive del tasto **D** impostare la durata del ciclo a 15 minuti. Tale valore è visualizzato sul display H.
- Accertarsi che la porta dell'apparecchiatura sia ben chiusa e che la camera sia vuota; premere il tasto **A** START/STOP per avviare il ciclo a vuoto.
- Attendere la conclusione del ciclo di pre-raffreddamento che verrà segnalata dal suono del buzzer e dal lampeggio dei simboli nel display.
- Terminata la fase di pre-raffreddamento è possibile introdurre i prodotti da abbattere, surgelare rapidamente o raffreddare nell'apparecchiatura.



Uso

Selezione ciclo

3) Scegliere il ciclo desiderato:

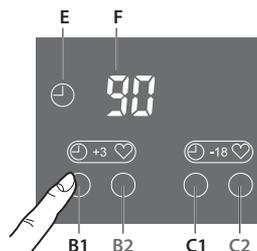
- abbattimento rapido
- surgelamento rapido
- raffreddamento bevande.

Nel caso dei cicli di abbattimento rapido o surgelamento rapido è possibile scegliere se operare con la modalità “a tempo” o con la “sonda al cuore”.

+3 **Abbattimento/surgelamento rapido con modalità “a tempo”**

Selezionati i cicli **B1** (abbattimento rapido) o **C1** (surgelamento rapido) in modalità “a tempo” si illuminerà il simbolo E e sul display F apparirà un tempo preimpostato **1:30** (ore:minuti) per il ciclo di abbattimento rapido o **4:00** (ore:minuti) per il ciclo di surgelamento rapido.

Se a discrezione dell'utente questo tempo non fosse adeguato al prodotto da raffreddare o surgelare rapidamente, è possibile variarlo premendo ripetutamente i tasti B1 o C1 del ciclo “a tempo”, fino a visualizzare sul display H il tempo desiderato.



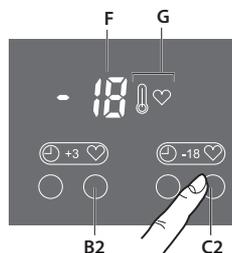
Attenzione! La durata del ciclo è influenzata da molteplici fattori quali il tipo di alimento, il suo spessore o grandezza, la sua temperatura iniziale, il tipo di contenitore utilizzato.

Il ciclo di abbattimento o di surgelamento rapido teminerà allo scadere del tempo impostato.

+3 **Abbattimento/surgelamento rapido con modalità “sonda al cuore”**

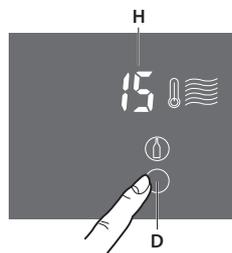
Inserire la sonda al cuore dei prodotti da raffreddare o surgelare rapidamente (cap. 1.2.2).

Selezionati i cicli **B2** (abbattimento) o **C2** (surgelamento rapido), si illuminerà il simbolo G e sul display F apparirà la temperatura rilevata dalla sonda al cuore. Quando la sonda rileva che la temperatura al centro dei prodotti ha raggiunto la temperatura di **+3°C** (per il ciclo di abbattimento) o di **-18°C** (per il ciclo di surgelamento rapido) blocca il funzionamento dell'apparecchiatura in maniera automatica.



Raffreddamento rapido bevande

Il ciclo funziona solo con la modalità “a tempo” di 5, 10, 15 minuti che l'utente può selezionare con pressioni successive del tasto D. I minuti impostati saranno visualizzati sul display H.



Uso

Avvio dei cicli

- 4) Accertarsi che la porta dell'apparecchiatura sia ben chiusa; premere il tasto **A START/STOP** per avviare il ciclo desiderato.

Attenzione! Per evitare danni alla macchina, non lasciare sostare il prodotto caldo all'interno della camera, ma avviare SUBITO il ciclo di abbattimento o surgelamento rapido o raffreddamento bevande.



Attenzione! Qualora per una emergenza fosse necessario interrompere il ciclo anticipatamente premere il tasto A START/STOP per spegnere la macchina.

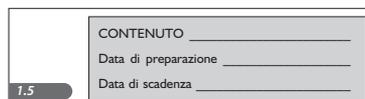
- 5) La conclusione dei cicli (sia in modalità "a tempo" sia "al cuore"), verrà segnalata dal suono del buzzer e dal lampeggio dei simboli nel display.

Togliere dalla camera gli alimenti trattati e conservarli adeguatamente, richiudere la porta dell'apparecchiatura e premere il tasto **A START/STOP**, il pannello comandi si spegnerà automaticamente entro **3 minuti** e, nel caso di apparecchiature ad incasso, si chiuderà automaticamente lo sportellino frontale.

CONSERVAZIONE DEI PRODOTTI RAFFREDDATI O SURGELATI RAPIDAMENTE

Il cibo raffreddato e/o surgelato rapidamente **NON** deve essere conservato all'interno dell'abbattitore di temperatura ma riposto, accuratamente coperto e protetto (con pellicola, coperchio ermetico, o, meglio ancora, sottovuoto) nel frigorifero o nel freezer.

Per i prodotti surgelati rapidamente, la cui durata di conservazione in freezer varia da 2 a 12 mesi, si consiglia di contraddistinguerli con un cartellino adesivo su cui siano riportate, con scrittura indelebile, il contenuto, il giorno di preparazione e la data di scadenza assegnata (fig. 1.5).

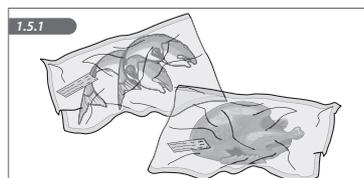


Il cibo **raffreddato rapidamente** deve essere conservato in un armadio refrigerato ad una temperatura costante di +2°C.

Il cibo **surgelato rapidamente** deve essere conservato in un armadio congelatore ad una temperatura costante di -20°C.

Sottovuoto (facoltativo)

Il sistema sottovuoto aumenta i tempi di conservazione dei cibi raffreddati fino a 15 o 21 giorni a seconda del tipo di alimento. Il sottovuoto deve essere eseguito a "regola d'arte", con la stretta osservanza delle norme su tempi e temperature.



Manutenzione ordinaria

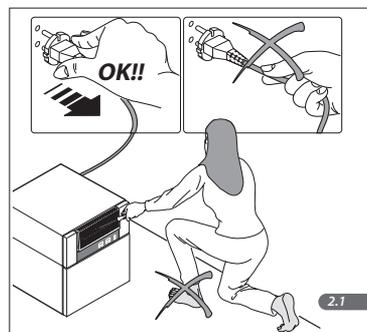
Le informazioni e le istruzioni di questo capitolo sono destinate a tutto il personale che opera sulla macchina: l'utilizzatore e il manutentore.

NORME ELEMENTARI DI SICUREZZA

Per effettuare le operazioni di pulizia e manutenzione ordinaria in sicurezza, richiamiamo le seguenti norme :

- scollegare la macchina dalla rete di alimentazione senza tirare il cavo di alimentazione;
- non toccare la macchina con mani o piedi nudi, umidi o bagnati;
- non inserire cacciaviti, utensili da cucina o altro tra le protezioni e le parti in movimento.

E' severamente vietato rimuovere le protezioni e i dispositivi di sicurezza per effettuare le operazioni di manutenzione ordinaria. Il Fabbricante declina ogni responsabilità per incidenti causati dall'inadempienza del suddetto obbligo.



PULIZIA SUPERFICI ESTERNE

Scocca

Le superfici esterne dell'abbattitore di temperatura, in acciaio inox, vanno pulite con un panno morbido o una spugna e un detergente neutro seguendo la direzione della satinatura.

Si raccomanda di non servirsi di pagliette inox, raschietti o sostanze abrasive, acide o aggressive che potrebbero danneggiare irrimediabilmente le superfici inox.

Dopo la pulizia, è consigliato proteggere le superfici esterne con prodotti specifici per inox a base oleosa.

Attenzione! Durante la pulizia NON rimuovere le targhette matricola. Esse forniscono informazioni importanti dell'apparecchiatura per l'assistenza tecnica.

Cruscotto

Il cruscotto dell'abbattitore di temperatura ha comandi "Soft-touch" totalmente privi di pulsanti sporgenti, per una facile pulizia da farsi con prodotti specifici per le superfici in vetro.

Si raccomanda di usare un panno morbido con poco detergente e di asciugare con cura

PULIZIA CAMERA

Al fine di garantire l'igiene e la tutela della qualità dei prodotti alimentari trattati, la pulizia interna della cella deve essere fatta al termine di ogni utilizzo.

La conformazione della cella e delle parti interne ne consentono il lavaggio, si raccomanda l'utilizzo di un panno morbido o una spugna e un detergente neutro.

Si raccomanda di non servirsi di pagliette inox, raschietti o sostanze abrasive, acide o aggressive che potrebbero danneggiare irrimediabilmente le superfici inox.

Dopo la pulizia si raccomanda di risciacquare ed asciugare con cura l'interno della camera.

Manutenzione ordinaria

PULIZIA CONDENSATORE

Attenzione! Togliere l'alimentazione elettrica prima di intervenire per la manutenzione.

Con cadenza mensile si consiglia di effettuare una pulizia del condensatore in modo da rimuovere tutta la polvere e la lanuggine dalle alette del condensatore stesso.

Si accede al condensatore sollevando la protezione frontale (sia per le apparecchiature ad incasso che da appoggio) (fig. 2.4).

Attenzione! Le alette del condensatore sono in alluminio e sono molto delicate. Per la loro pulizia utilizzare un pennello con setole morbide, effettuando un movimento verticale lungo la direzione delle alette, oppure usare un aspirapolvere per evitare di disperdere nell'ambiente la polvere rimossa. Qualora ci siano dei depositi untuosi, usare un pennello imbevuto di alcool.

Attenzione! Non raschiare le superfici con corpi appuntiti o abrasivi!

Attenzione! Durante le operazioni di pulizia indossare sempre guanti protettivi.



PULIZIA EVAPORATORE

Attenzione! Togliere l'alimentazione elettrica prima di intervenire per la manutenzione.

Per un corretto ed efficiente funzionamento dell'abbattitore di temperatura, è necessario che l'evaporatore sia mantenuto pulito per permettere la libera circolazione dell'aria.

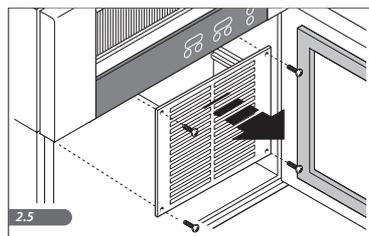
Si accede all'evaporatore svitando le 4 viti che trattengono la griglia di protezione sulla destra all'interno della camera (fig. 2.5).

Questa operazione periodica, può essere eseguita usando una spazzola morbida, spazzolando verticalmente le alette dell'evaporatore. Qualora ci siano dei depositi untuosi, usare un pennello imbevuto di alcool.

Attenzione! Non raschiare le superfici con corpi appuntiti o abrasivi!

Attenzione! Durante le sopracitate operazioni indossare sempre guanti protettivi.

Attenzione! Al termine delle operazioni di pulizia, rimontare accuratamente le coperture e chiudere bene le viti di fissaggio. Solo dopo questa operazione è possibile avviare la macchina.



Manutenzione ordinaria

PERIODI DI INATTIVITÀ

Se pensate di non utilizzare l'apparecchiatura per un lungo periodo di tempo, effettuate una accurata pulizia interna ed esterna, proteggete le superfici esterne con prodotti specifici per inox a base oleosa e lasciate la porta della camera leggermente socchiusa.

Attenzione! Scollegare la spina fino al nuovo utilizzo.

Attenzione! Prima di un nuovo utilizzo controllare l'integrità dell'apparecchiatura ed effettuare una pulizia accurata dell'abbattitore di temperatura.

MALFUNZIONAMENTO

Attenzione! In caso di malfunzionamento prima di chiamare il Rivenditore per il servizio di assistenza verificate il perfetto inserimento del cavo di alimentazione ed accertatevi che ci sia corrente elettrica.

Se, dopo aver effettuato i controlli suggeriti l'abbattitore di temperatura continua a non funzionare, chiamate il Rivenditore comunicando:

- i dati della targhetta matricola
- la data di acquisto
- l'eventuale codice di allarme visibile sul display (es. AS2)

Attenzione! Non tentate di riparare o modificare l'apparecchiatura in nessuna delle sue parti, potrebbe essere potenzialmente pericoloso e far decadere la garanzia; affidatevi esclusivamente a tecnici qualificati e autorizzati.

Norme di installazione

AVVERTENZE PER L'INSTALLATORE

Il presente manuale costituisce parte integrante del prodotto, e fornisce tutte le indicazioni necessarie per una corretta installazione e manutenzione della macchina.

E' obbligatorio, da parte dell'utilizzatore e dell'installatore, leggere attentamente questo manuale e fare sempre riferimento ad esso; inoltre deve essere conservato in luogo noto e accessibile a tutti gli operatori autorizzati (installatore, utilizzatore, manutentore).

L'abbattitore è destinato solamente all'impiego per il quale è stato concepito e cioè per l'abbattimento/surgelamento rapido degli alimenti. Ogni altro uso è da ritenersi improprio e potenzialmente pericoloso.

La ditta costruttrice declina ogni responsabilità ed ogni obbligo di garanzia, qualora si verificano danni alle apparecchiature, alle persone ed alle cose, imputabili ad:

- una installazione non corretta e/o non rispettosa delle leggi vigenti,
- modifiche o interventi non specifici per il modello,
- utilizzo di ricambi non originali o non specifici per il modello,
- inosservanza anche parziale delle istruzioni del presente manuale,
- inosservanza durante l'installazione delle norme antiinfortunistiche e delle leggi in vigore.

PREMESSA

L'installazione deve essere esclusivamente eseguita da personale autorizzato e specializzato, rispettando le istruzioni e le prescrizioni del presente manuale.

Prima di installare l'apparecchiatura accertarsi che gli impianti elettrici preesistenti siano a norma di legge ed adeguati ai dati di targa delle apparecchiature da installare (V, kW, Hz, N° fasi e potenza disponibile).

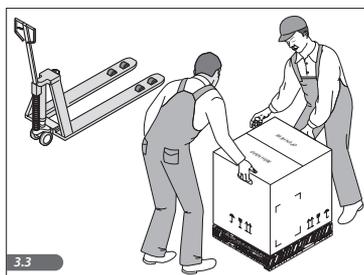
L'installatore deve inoltre verificare eventuali prescrizioni in materia di antiincendio.

Il Fabbricante dichiara e associa, ad ogni singola macchina una dichiarazione di conformità alle normative vigenti.

TRASPORTO E MOVIMENTAZIONE

Il carico e lo scarico dell'apparecchio dal mezzo di trasporto può essere effettuato con mezzi idonei oppure con due persone utilizzando le maniglie laterali ricavate nell'imballo (fig. 3.3).

Attenzione! Per la movimentazione dell'apparecchio devono essere adottate tutte le precauzioni necessarie per non danneggiarlo e per non arrecare danni a persone o cose, rispettando le indicazioni poste sull'imballo.



Norme di installazione

DISIMBALLO

Rimuovere l'imballo in cartone ed estrarre la macchina dai gusci in polistirolo.

Dopo aver tolto l'imballo, assicurarsi subito dell'integrità dell'apparecchiatura; in caso di anomalie **NON** far funzionare l'apparecchio e rivolgersi al Rivenditore.

Utilizzando dei guanti di protezione, sollevare la macchina con un mezzo idoneo, o in due persone, e posizionarla nel luogo previsto.

Togliere con cura la pellicola protettiva in PVC da tutti i lati; se dovessero rimanere tracce di adesivo rimuoverle delicatamente con un panno morbido e un prodotto neutro. Si raccomanda di non servirsi di pagliette inox, raschietti o sostanze abrasive, acide o aggressive che potrebbero danneggiare irrimediabilmente le superfici inox.

Note ecologiche: tutti i vari componenti dell'imballo devono essere smaltiti secondo le norme vigenti nel Paese di utilizzo dell'apparecchio. In ogni caso nulla deve essere disperso nell'ambiente.

Attenzione! I componenti dell'imballo possono essere potenzialmente pericolosi per bambini ed animali, assicuratevi che non vi giochino!

NORME ELEMENTARI DI SICUREZZA

La responsabilità delle operazioni effettuate sulla macchina, trascurando le indicazioni riportate sul presente manuale viene demandata all'utilizzatore.

Di seguito sono riportate le principali norme di sicurezza generali per l'installazione:

- non toccare la macchina con mani/piedi umidi o bagnati o senza protezioni (guanti e scarpe adeguati)
- non inserire cacciaviti, utensili da cucina o altro tra le protezioni e le parti in movimento
- **operare dopo aver scollegato la macchina** (non tirando il cavo di alimentazione).



Installazione

Le macchine devono essere installate e collaudate nel completo rispetto delle norme di legge antinfortunistiche, degli ordinamenti tradizionali e delle vigenti normative.

ALLACCIAMENTO ELETTRICO

Prima di installare l'apparecchiatura accertarsi che gli impianti elettrici preesistenti siano a norma di legge ed adeguati ai dati di targa delle apparecchiature da installare (V, kW, Hz e potenza disponibile). Le apparecchiature sono fornite con un cavo di alimentazione lungo 150 cm con spina shuko 16A; la presa deve essere dotata di fusibile di 10A e deve essere facilmente accessibile.

Attenzione! Fare in modo che la spina risulti accessibile anche dopo l'avvenuta installazione dell'unità!

Nel caso in cui la spina dell'apparecchio non risulti facilmente accessibile, la rete di alimentazione deve essere dotata di dispositivi per la disconnessione onnipolare con una distanza di apertura dei contatti che consenta la disconnessione completa nelle condizioni della categoria di sovratensione III.

Attenzione! Se non viene utilizzata tutta la lunghezza del cavo, NON arrotolatelolo su se stesso ma lasciatelo libero e assicuratevi che non sia di intralcio e pericolo al passaggio delle persone; accertatevi inoltre che non sia schiacciato o piegato.

Attenzione! Accertatevi che il cavo di alimentazione non entri in contatto con liquidi di qualsiasi tipo, oggetti taglienti o caldi e sostanze corrosive.

Attenzione! Non permettete che bambini o animali giochino con il cavo di alimentazione.

Installazione

POSIZIONAMENTO

L'abbattitore di temperatura può essere posizionato sia ad incasso (mod. abbattitore di temperatura ad incasso) sia da appoggio (mod. abbattitore di temperatura da appoggio Freestanding). Per entrambi i modelli si raccomanda di evitare il posizionamento in luoghi chiusi ad elevate temperature e scarso ricambio d'aria, alla luce diretta del sole o degli agenti atmosferici, vicino a fonti di calore.

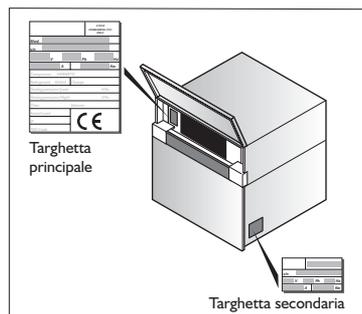
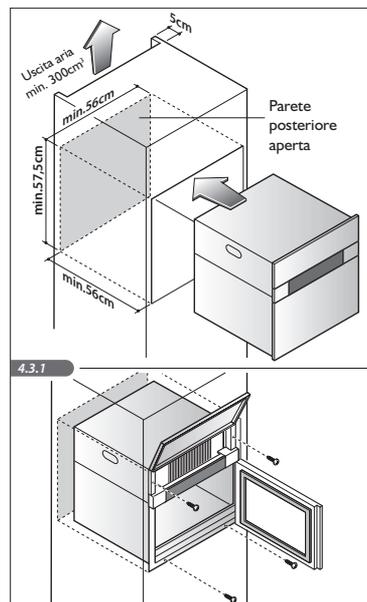
Attenzione! Nella scelta del luogo di posizionamento accertarsi inoltre che vi sia lo spazio necessario all'apertura della porta.

Attenzione! Il cavo di alimentazione è lungo 150 cm e per problemi legati al surriscaldamento non è possibile utilizzare prolunghie o cavetti per allungarlo.

Tenete conto della posizione delle prese per la sistemazione dell'abbattitore di temperatura.

Raccomandiamo inoltre di rispettare scrupolosamente le seguenti disposizioni.

Modelli ad incasso: per un corretto ricambio d'aria, è obbligatorio lasciare la parete posteriore del vano aperta e una uscita d'aria minima di 300 cm² (fig. 4.3.1); posizionata l'apparecchiatura nel vano, fissarla con le 4 viti in dotazione.



Installazione

TEMPERATURE AMBIENTE E RICAMBIO D'ARIA

La temperatura dell'ambiente di funzionamento non deve superare i **32°C**. Oltre tale temperatura non sono garantite le rese dichiarate.

VERIFICHE FINALI

Prima di accendere l'apparecchiatura eseguire le seguenti verifiche:

- se l'apparecchiatura è stata trasportata in posizione non verticale (ad esempio sulla schiena) o è stata rovesciata durante l'installazione, non accendere immediatamente ma aspettare almeno **4 ore** prima di operare.
- Verificare il corretto allacciamento elettrico.

Dopo aver completato queste verifiche:

- Verificare gli assorbimenti con un amperometro.
- Eseguire almeno un ciclo completo di abbattimento o di surgelamento rapido.
- Informare il cliente dell'esatto utilizzo della apparecchiatura con specifico riferimento all'uso e alle necessità del cliente stesso.

SISTEMI DI SICUREZZA E CONTROLLO

- Fusibili di protezione generale che proteggono tutto il circuito di potenza dai cortocircuiti e da eventuali sovraccarichi.
- Clixon compressore che interviene nell'eventualità di sovraccarico o anomalie di funzionamento.
- Pressostato di sicurezza che interviene nel caso di sovrappressione nel circuito refrigerante.
- Controllo temperatura in camera gestito dalla scheda elettronica tramite una sonda.

Installazione

RICERCA GUASTI

Le informazioni e le istruzioni di questo paragrafo sono destinate **esclusivamente al personale specializzato ed autorizzato** ad intervenire sulla componentistica elettrica e frigorifera della macchina.

Manutenzione del sistema refrigerante, delle ventole e del motorino sollevamento sportello (modelli ad incasso)

Attenzione! Togliere sempre l'alimentazione elettrica prima di intervenire per la manutenzione.

Nel caso di apparecchiature **ad incasso**, svitare le 4 viti che le fissano al mobile e, **indossando dei guanti di protezione**, sfilarle lentamente dal vano aiutandosi con le asole laterali.

Attenzione! Durante questa fase devono essere adottate tutte le precauzioni necessarie per non danneggiare l'apparecchiatura e per non arrecare danni a persone o cose.

Successivamente, sia nelle **apparecchiature ad incasso che da appoggio**, togliere il pannello di copertura svitando le 4 viti di fissaggio sui lati dell'apparecchiatura (fig. 4.7.1). In questo modo si ha accesso al vano dove sono alloggiati il sistema refrigerante, le ventole di raffreddamento e il motorino sollevamento sportello (modelli ad incasso).

Al termine delle operazioni di manutenzione, **rimontare accuratamente le coperture serrando tutte le viti di fissaggio**, riposizionare l'apparecchiatura nel luogo di installazione, ridare tensione alla macchina ed effettuare una verifica di controllo.

Sostituzione fusibili

Attenzione! Togliere sempre l'alimentazione elettrica prima di intervenire per la manutenzione.

Sollevare la protezione frontale, sostituire il fusibile danneggiato con uno dello stesso tipo (vedere schema elettrico) (fig. 4.7.2) riabbassare la protezione frontale, ridare tensione alla macchina ed effettuare una verifica di controllo.

Manutenzione scheda display

Attenzione! Togliere sempre l'alimentazione elettrica prima di intervenire per la manutenzione.

La scheda display si trova dietro al cruscotto; quindi per sostituirla è necessario smontare quest'ultimo come mostrato in figura (Fig. 4.7.3). Al termine delle operazioni di manutenzione, **rimontare accuratamente il cruscotto**, ridare tensione alla macchina ed effettuare una verifica di controllo.

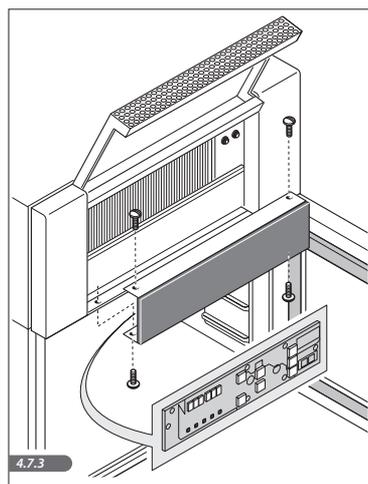
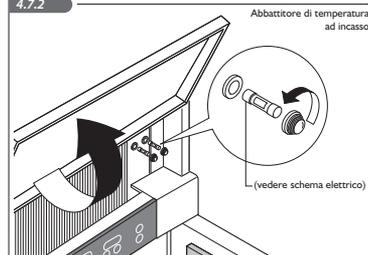
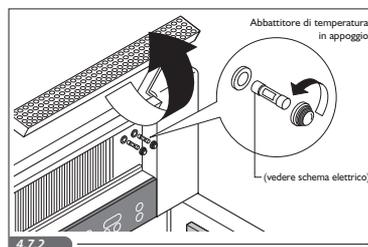
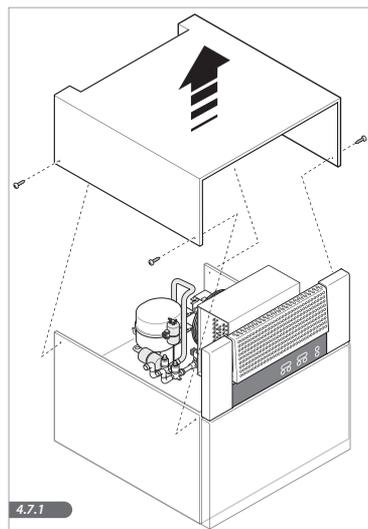


Tabella allarmi

Allarme AL1	Perdita dati di lavoro dovuto a disturbi sulla linea elettrica	Togliere e ridare tensione alla macchina.
Allarme AS1	Sonda aria guasta	Sostituire la sonda
Allarme AS2	Sonda cuore guasta	Sostituire la sonda
Allarme d-c	Sportello superiore chiuso durante ciclo in corso	Aprire lo sportello
Il compressore non funziona	1-Intervento del clixon per sovraccarico. 2-Mancanza di energia. 3-Intervento del pressostato di sicurezza	1-Intervento di un tecnico 2-Verificare l'allacciamento alla linea elettrica. 3-Intervento di un tecnico
I ventilatori non girano	1-Mancanza di energia 2-Ventilatore guasto 3-Condensatore di marcia guasto	1-Verificare l'allacciamento alla linea elettrica 2-Intervento di un tecnico per la sostituzione 3-Intervento di un tecnico per la sostituzione
La scheda elettronica non si accende	1-Mancanza di energia 2-Rottura del fusibile di protezione	1-Verificare l'allacciamento alla linea elettrica. 2-Intervento di un tecnico per la sostituzione
Il compressore funziona ma non raffredda la cella	1-Mancanza di gas refrigerante. 2-Condensatore aria sporco	1-Intervento di un tecnico 2-Pulire il condensatore

Dati tecnici

	Vtaggio		
	230 V-I-50Hz	230 V-I-60Hz	115 V-I-60Hz
Resa per ciclo abbattimento rapido	7 kg		
Resa per ciclo surgelamento rapido	4 kg		
Capacità griglie	n°3		
Potenza totale	900 W	1000 W	1000 W
Assorbimento totale	3,9 A	4,6 A	8,8 A
Cavo di allacciamento	spina shuko 16A - lunghezza 1,5 m		
Potenza compressore	410 (0,5) W (Hp)		
Tipo di gas refrigerante - quantità	R404A - 850gr		
Classe climatica	N		
Peso netto	45 kg		

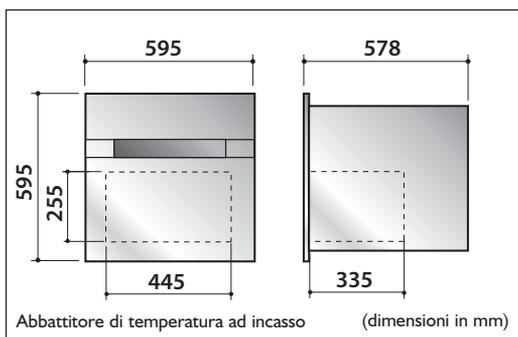
Dotazioni di serie

n° 2 griglie in acciaio inox (444x340x7 mm)

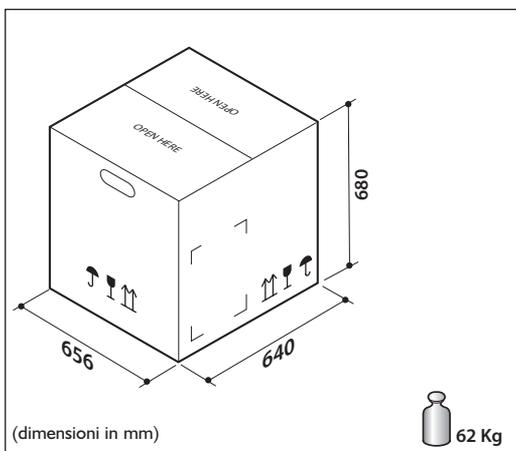
n° 1 sonda al cuore

Porta con cerniere a sinistra

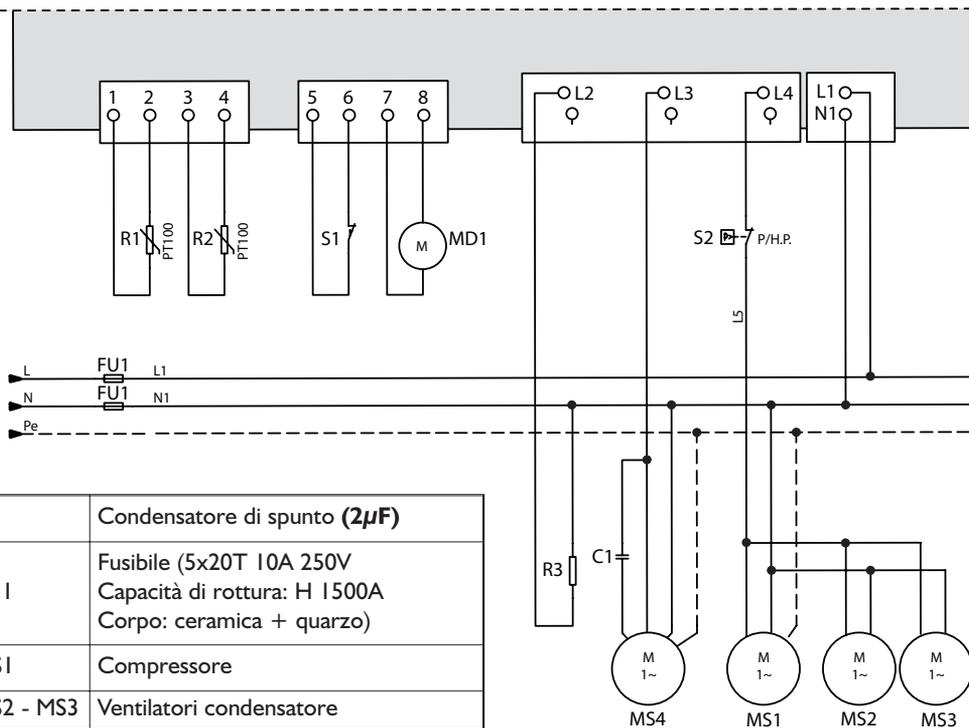
Dimensioni apparecchiatura



Dimensioni imballo



Schema elettrico



CI	Condensatore di spunto (2μF)
FU1	Fusibile (5x20T 10A 250V Capacità di rottura: H 1500A Corpo: ceramica + quarzo)
MS1	Compressore
MS2 - MS3	Ventilatori condensatore
MS4	Ventilatore evaporatore
MD1	Motorino sportello (solo per versione ad incasso)
R1	Sonda aria (PT100)
R2	Sonda cuore (PT100)
R3	Resistenza porta
S1	Micro sportello (solo per versione ad incasso)
S2	Pressostato di sicurezza

Printed in Italy
10/09

5019 711 02050

